Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa

1942 | Ausgegeben zu Krakau, den 27. Juli 1942
Wydano w Krakau, dnia 27 lipca 1942 r. | Nr. 60

Inhalt / Treść

Verordnung
über die Zulassung von Ausnahmen von verbrauchsteuerrechtlichen Bestimmungen.

Vom 9. Juli 1942.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

(1) Die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Finanzen, gegebenenfalls im Einvernehmen mit den Hauptabteilungen Ernährung und Landwirtschaft und Wirtschaft) wird ermächtigt, allgemein oder in Einzelfällen Ausnahmen von verbrauchsteuerrechtlichen Bestimmungen zuzulassen.

Rozporządzenie
o dopuszczeniu wyjątków od postanowień prawnych o podatku konsumpcyjnym.

Z dnia 9 lipca 1942 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

(1) Upoważnia się Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Finansów, ewentualnie w porozumieniu z Głównym Wydziałem Wyżywienia i Rolnictwa oraz Gospodarki) do dopuszczania, ogólnie albo w poszczególnych wypadkach, wyjątków od postanowień prawnych o podatku konsumpcyjnym.

(2) Die Ermächtigung gilt nicht hinsichtlich der Verbrauchsteuerpflicht selbst, für die Höhe der Verbrauchsteuern und Zuschläge dazu. Die durch andere Vorschriften gegebene Befugnis, Abgaben aus Billigkeitsgründen zu erlassen, bleibt unberührt.

§ 2

Diese Verordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

Krakau, den 9. Juli 1942.

Der Generalgouverneur
Frank

(2) Upoważnienie nie odnosi się do samego obowiązku płacenia podatku konsumpcyjnego, do wysokości podatków konsumpcyjnych i dodatków do nich. Uprawnienie do zwalniania od danin ze względów słuszności, udzielone na podstawie innych przepisów, pozostaje niezmienione.

§ 2

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau, dnia 9 lipca 1942 r.

Generalny Gubernator
Frank

Verordnung

zur Regelung und Überwachung des Verkehrs mit gewerblichen Erzeugnissen.

Vom 9. Juli 1942.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I. S. 2077) verordne ich:

§ 1

(1) Die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) wird ermächtigt, zur Regelung und Überwachung des Verkehrs mit gewerblichen Erzeugnissen Anordnungen und Weisungen über deren Erzeugung, Erfassung, Verarbeitung, Lagerung, Verteilung, Absatz, Einfuhr und Ausfuhr zu erlassen.

(2) Die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) kann ihre in Abs. 1 genannten Befugnisse ganz oder teilweise auf Bewirtschaftungsstellen übertragen.

(3) Das Anordnungsrecht der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) bezieht sich nicht auf solche Erzeugnisse, deren Bewirtschaftung durch Verordnung, Durchführungsvorschrift oder Anordnung anderen Stellen übertragen ist.

§ 2

(1) Wer es unternimmt, den auf Grund des § 1 erlassenen Anordnungen und Weisungen der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) zuwiderzuhandeln, wird mit Geldstrafe bis zu 20 000 Zloty für jeden Fall der Zuwiderhandlung bestraft.

(2) In allen Fällen der Zuwiderhandlung kann die Einziehung der Gegenstände, auf die sich die strafbare Handlung bezieht, angeordnet werden, ohne Rücksicht darauf, ob sie dem Täter oder einem Teilnehmer gehören. Auf diese Maßnahme kann selbständig erkannt werden, wenn die Verfolgung nicht durchführbar ist.

(3) Den Straf- und Einziehungsbescheid erläßt die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft).

(4) Für das Verfahren gelten im übrigen die Bestimmungen der Verordnung über das Verwaltungsstrafverfahren im Generalgouvernement vom 13. September 1940 (VBlGG. I S. 300).

Rozporządzenie

o uregulowaniu obrotu produktami przemysłowymi i nadzorze nad nim.

Z dnia 9 lipca 1942 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

(1) Celem uregulowania obrotu produktami przemysłowymi i nadzoru nad nim upoważnia się Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Gospodarki) do wydawania zarządzeń i instrukcyj o ich wytwarzaniu, ujęciu, przerobie, magazynowaniu, rozdziale, zbycie, przywozie i wywozie.

(2) Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Gospodarki) może przenieść swoje uprawnienia, wymienione w ust. 1, całkowicie lub częściowo na urzędy gospodarowania.

(3) Prawo Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Głównego Wydziału Gospodarki) do wydawania zarządzeń nie odnosi się do takich produktów, którymi gospodarowanie przeniesione zostało drogą rozporządzenia, postanowienia wykonawczego lub zarządzenia na inne placówki.

§ 2

(1) Kto usiłuje wykroczyć przeciw zarządzeniom i instrukcjom Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Głównego Wydziału Gospodarki), wydanym na podstawie § 1, podlega karze grzywny do 20 000 złotych za każdy wypadek wykroczenia.

(2) We wszystkich wypadkach wykroczenia można zarządzić konfiskatę przedmiotów, do których odnosi się czynność karalna, bez względu na to, czy należą one do sprawcy czy do uczestnika. Zarządzenie to orzec można samodzielnie, jeśli ścigania nie da się przeprowadzić.

(3) Orzeczenie karne i konfiskacyjne wydaje Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Gospodarki).

(4) Odnośnie do postępowania obowiązują poza tym postanowienia rozporządzenia o postępowaniu karno-administracyjnym w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 13 września 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 300).

(5) Erscheint eine Bestrafung im Verwaltungsstrafverfahren nicht ausreichend, so gibt die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) die Sache an die deutsche Anklagebehörde ab.

(6) Das Gericht kann auf Gefängnis und auf Geldstrafe bis zu unbeschränkter Höhe oder auf eine dieser Strafen sowie auf Einziehung der Gegenstände, auf die sich die Zuwiderhandlung bezieht, erkennen.

§ 3

Diese Verordnung tritt am 1. August 1942 in Kraft.

Krakau, den 9. Juli 1942.

Der Generalgouverneur
Frank

(5) Jeżeli ukaranie w postępowaniu karno-administracyjnym wydaje się niewystarczające, to Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Gospodarki) odstępuje sprawę niemieckiej władzy oskarżenia.

(6) Sąd orzec może karę więzienia i grzywny do nieograniczonej wysokości lub jedną z tych kar, jak również konfiskatę przedmiotów, do których odnosi się wykroczenie.

§ 3

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 sierpnia 1942 r.

Krakau, dnia 9 lipca 1942 r.

Generalny Gubernator
Frank

Dritte Verordnung

über die Arbeits- und Sozialverwaltung im Distrikt Galizien.

Vom 9. Juli 1942.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

Artikel I.

Ausbildung von Lehrlingen in der Eisen- und Metallwirtschaft.

Im Distrikt Galizien wird die Erste Durchführungsvorschrift zur Verordnung vom 20. Februar 1941 über die Verteilung von Arbeitskräften, Arbeitsvermittlung, Berufsberatung und Lehrstellenvermittlung (Ausbildung von Lehrlingen in der Eisen- und Metallwirtschaft) vom 5. April 1941 (VBlGG. S. 203) eingeführt.

Artikel II.

Arbeitskarte.

Im Distrikt Galizien werden folgende Vorschriften eingeführt:

1. Die Verordnung über die Einführung einer Arbeitskarte im Generalgouvernement vom 20. Dezember 1940 (VBlGG. I S. 377),
2. die Erste Durchführungsvorschrift zur Verordnung vom 20. Dezember 1940 über die Einführung einer Arbeitskarte vom 21. Dezember 1940 (VBlGG. II S. 577),
3. die Zweite Durchführungsvorschrift zur Verordnung vom 20. Dezember 1940 über die Einführung einer Arbeitskarte vom 24. Februar 1942 (VBlGG. S. 109),
4. die Dritte Durchführungsvorschrift zur Verordnung über die Einführung einer Arbeitskarte vom 12. Mai 1942 (VBlGG. S. 260) mit der Maßgabe, daß im § 1 Abs. 1 an Stelle „1. Juni 1942“ zu setzen ist „Tag des Inkrafttretens dieser Verordnung“.

Trzecie rozporządzenie

o administracji pracy i administracji społecznej w Okręgu Galizien (Galicja).

Z dnia 9 lipca 1942 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

Artykuł I.

Wyszkolenie terminatorów w gospodarce żelaza i metali.

W Okręgu Galizien (Galicja) wprowadza się pierwsze postanowienie wykonawcze do rozporządzenia z dnia 20 lutego 1941 r. w sprawie podziału sił roboczych, pośrednictwa pracy, zawodowego poradnictwa i pośrednictwa miejsc terminatorskich (wyszkolenie terminatorów w gospodarce żelaza i metali) z dnia 5 kwietnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 203).

Artykuł II.

Karta pracy.

W okręgu Galizien (Galicja) wprowadza się następujące przepisy:

1. rozporządzenie o wprowadzeniu karty pracy w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 20 grudnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 377),
2. pierwsze postanowienie wykonawcze do rozporządzenia z dnia 20 grudnia 1940 r. o wprowadzeniu karty pracy z dnia 21 grudnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. II str. 577),
3. drugie postanowienie wykonawcze do rozporządzenia z dnia 20 grudnia 1940 r. o wprowadzeniu karty pracy z dnia 24 lutego 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 109),
4. trzecie postanowienie wykonawcze do rozporządzenia o wprowadzeniu karty pracy z dnia 12 maja 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 260) z tym, że w § 1 ust. 1 zamiast „dnia 1 czerwca 1942 r.“ wstawić należy „dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia“.

Artikel III.

Beschäftigung weiblicher Personen in jüdischen Haushalten.

§ 1

Im Distrikt Galizien wird die Verordnung über die Beschäftigung weiblicher Personen in jüdischen Haushalten vom 19. September 1940 (VBlGG. I S. 309) eingeführt.

§ 2

§ 3 Abs. 1 dieser Verordnung ist im Distrikt Galizien in folgender Fassung anzuwenden:

„Dienstverhältnisse, die den Bestimmungen der §§ 1 und 2 nicht entsprechen, sind unter Einhaltung der ordnungsmäßigen Kündigungsfrist bis spätestens 31. August 1942 zu lösen. In den Fällen, in denen die ordnungsmäßige Kündigungsfrist über den 31. August 1942 hinausreichen würde, ist die Kündigung sofort nach dem Inkrafttreten dieser Verordnung auszusprechen; das Dienstverhältnis endet dann ebenfalls am 31. August 1942."

Artikel IV.

Kurzarbeiterunterstützung.

Im Distrikt Galizien wird die Verordnung über die Gewährung von Kurzarbeiterunterstützung vom 16. März 1941 (VBlGG. S. 103) eingeführt.

Artikel V.

Inkrafttreten.

Diese Verordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

Krakau, den 9. Juli 1942.

Der Generalgouverneur
Frank

Artykuł III.

Zatrudnianie osób żeńskich w żydowskich gospodarstwach domowych.

§ 1

W Okręgu Galizien (Galicja) wprowadza się rozporządzenie o zatrudnianiu osób żeńskich w żydowskich gospodarstwach domowych z dnia 19 września 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 309).

§ 2

§ 3 ust. 1 niniejszego rozporządzenia stosować należy w Okręgu Galizien (Galicja) w brzmieniu następującym:

„Stosunki służbowe, nie odpowiadające postanowieniom §§ 1 i 2, winny z uwzględnieniem właściwych terminów wypowiedzenia najpóźniej do dnia 31 sierpnia 1942 r. być rozwiązane. W wypadkach, w których właściwy termin wypowiedzenia wykraczałby poza dzień 31 sierpnia 1942 r., należy wypowiedzenia dokonać natychmiast po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia; stosunek służbowy kończy się wówczas również z dniem 31 sierpnia 1942 r."

Artykuł IV.

Zasiłek na wypadek pracy krótkotrwałej.

W Okręgu Galizien (Galicja) wprowadza się rozporządzenie o udzielaniu zasiłku na wypadek pracy krótkotrwałej z dnia 16 marca 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 103).

Artykuł V.

Wejście w życie.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau, dnia 9 lipca 1942 r.

Generalny Gubernator
Frank

Verordnung

über den grenzüberschreitenden Güterkraftverkehr zwischen dem Deutschen Reich, dem Generalgouvernement und dem Protektorat Böhmen und Mähren.

Vom 14. Juli 1942.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

Für die Beförderung von Gütern mit Nutzkraftfahrzeugen im grenzüberschreitenden Verkehr zwischen dem Deutschen Reich, dem Generalgouvernement und dem Protektorat Böhmen und Mähren gelten die Richtlinien des Reichsverkehrsministers für den grenzüberschreitenden Güterkraftverkehr zwischen dem Reich, dem Generalgouvernement und dem Protektorat Böhmen

Rozporządzenie

o granicznym ruchu towarowym pojazdami mechanicznymi między Rzeszą Niemiecką, Generalnym Gubernatorstwem i Protektoratem Czech i Moraw.

Z dnia 14 lipca 1942 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

Dla przewozu towarów użytkowymi pojazdami mechanicznymi w ruchu granicznym między Rzeszą Niemiecką, Generalnym Gubernatorstwem i Protektoratem Czech i Moraw obowiązują wytyczne Ministra Komunikacji Rzeszy dla granicznego ruchu towarowego pojazdami mechanicznymi między Rzeszą, Generalnym Gubernatorstwem i Protektoratem Czech i Moraw (załącznik A*),

und Mähren (Anlage A *) und für die Beförderung von Gütern mit Nutzkraftfahrzeugen im grenzüberschreitenden Verkehr zwischen dem Generalgouvernement und dem Deutschen Reich außerdem die Vorschriften des Reichskraftwagen-Ausnahmetarifs für den Verkehr mit dem Generalgouvernement — Osttarif — (Anlage B *).

§ 2

Die Richtlinien des Reichsverkehrsministers für den grenzüberschreitenden Güterkraftverkehr zwischen dem Reich, dem Generalgouvernement und dem Protektorat Böhmen und Mähren (Anlage A *) gelten mit folgender Maßgabe:

1. Im grenzüberschreitenden Güterverkehr darf die Anforderung zum Einsatz von Kraftfahrzeugen zu Beförderungsleistungen auf Grund der §§ 1 bis 4 der Verordnung über den Einsatz im Straßenverkehr vom 20. Februar 1941 (VBlGG. S. 36) und der Verordnung über den Einsatz im Straßenverkehr zu Zwecken von besonderer staatspolitischer Bedeutung vom 16. März 1941 (VBlGG. S. 111) nur durch die in Ziffer 4 der Richtlinien bezeichneten Behörden erfolgen. Die Einsatzanforderung gilt als Genehmigung im Sinne von Ziffer 1 der Richtlinien.

2. Als Fahrtnachweisbuch im Sinne der Ziffer 6 der Richtlinien haben die Unternehmer im Generalgouvernement das amtlich vorgeschriebene Muster (Anlage C*) zu verwenden.

§ 3

Wer den Richtlinien des Reichsverkehrsministers für den grenzüberschreitenden Güterkraftverkehr zwischen dem Reich, dem Generalgouvernement und dem Protektorat Böhmen und Mähren (Anlage A *) oder den Vorschriften des Reichskraftwagen-Ausnahmetarifs für den Verkehr mit dem Generalgouvernement — Osttarif — (Anl. B *) sowie den zu ihrer Ergänzung erlassenen Bestimmungen zuwiderhandelt, wird mit Gefängnis und mit Geldstrafe oder mit einer dieser Strafen bestraft.

§ 4

Die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Innere Verwaltung) wird ermächtigt, Anordnungen zu dieser Verordnung zu erlassen.

§ 5

Diese Verordnung tritt am 15. Juli 1942 in Kraft.

Krakau, den 14. Juli 1942.

Der Generalgouverneur
In Vertretung
Bühler

*) Die Anlagen A, B und C zu dieser Verordnung sind im „Amtlichen Anzeiger für das Generalgouvernement" 1942 Nr. 59 S. 1362 ff. veröffentlicht und durch den Zeitungsverlag Krakau-Warschau GmbH. in Krakau, Poststraße Nr. 1, Fernruf Nr. 135 60, zu beziehen.

dla przewozu zaś towarów użytkowymi pojazdami mechanicznymi w ruchu granicznym między Generalnym Gubernatorstwem i Rzeszą Niemiecką ponadto przepisy taryfy wyjątkowej pojazdów mechanicznych Rzeszy dla ruchu z Generalnym Gubernatorstwem — taryfy wschodniej — (załącznik B *).

§ 2

Wytyczne Ministra Komunikacji Rzeszy dla granicznego ruchu towarowego pojazdami mechanicznymi między Rzeszą, Generalnym Gubernatorstwem i Protektoratem Czech i Moraw (załącznik A *) obowiązują z tym, że:

1. W granicznym ruchu towarowym żądanie użycia pojazdów mechanicznych celem uskutecznienia przewozów może nastąpić na podstawie §§ 1—4 rozporządzenia o powołaniu do świadczeń w ruchu drogowym z dnia 20 lutego 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 36) i rozporządzenia o powołaniu do świadczeń w ruchu drogowym w celach o szczególnym znaczeniu państwowo-politycznym z dnia 16 marca 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 111) tylko przez władze oznaczone pod punktem 4 wytycznych. Żądanie użycia pojazdów mechanicznych ważne jest jako zezwolenie w myśl punktu 1 wytycznych.

2. Jako księgi wykazu jazdy w myśl punktu 6 wytycznych, winni przedsiębiorcy w Generalnym Gubernatorstwie używać urzędowo przepisanego wzoru (załącznik C*).

§ 3

Kto wykracza przeciw wytycznym Ministra Komunikacji Rzeszy dla granicznego ruchu towarowego pojazdami mechanicznymi między Rzeszą, Generalnym Gubernatorstwem i Protektoratem Czech i Moraw (załącznik A*) lub przeciw przepisom taryfy wyjątkowej pojazdów mechanicznych Rzeszy dla ruchu z Generalnym Gubernatorstwem — taryfy wschodniej — (załącznik B *) oraz przeciw postanowieniom, wydanym w celu ich uzupełnienia, podlega karze więzienia i grzywny lub jednej z tych kar.

§ 4

Upoważnia się Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Spraw Wewnętrznych) do wydawania zarządzeń do niniejszego rozporządzenia.

§ 5

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 15 lipca 1942 r.

Krakau, dnia 14 lipca 1942 r.

Generalny Gubernator
W zastępstwie
Bühler

*) Załączniki A, B i C do niniejszego rozporządzenia ogłoszone są w „Dzienniku Urzędowym dla Generalnego Gubernatorstwa" 1942 r. Nr 59 str. 1362 i nast. i są do nabycia przez Zeitungsverlag Krakau-Warschau Spółka z ogr. odp. Krakau, Poststraße Nr 1, telefon Nr 135 60.

Erlass

über die Vertretung des Generalgouvernements.

Vom 9. Juli 1942.

In Ausführung des § 7 Satz 2 der Ersten Aufbauverordnung vom 26. Oktober 1939 (VBlGG. S. 3) bestimme ich über die Vertretung des Generalgouvernements folgendes:

I. Gerichtliche Vertretung.

§ 1

(1) Zur gerichtlichen Vertretung des Generalgouvernements ermächtige ich je für ihren Geschäftsbereich die Leiter der Hauptabteilungen und die Leiter der Dienststellen des Staatssekretariats der Regierung des Generalgouvernements.

(2) Die Leiter der Hauptabteilungen und die Leiter der Dienststellen des Staatssekretariats der Regierung des Generalgouvernements können ihre Vertretungsbefugnis allgemein oder für den Einzelfall auf die Ämter der Distrikte oder auf die nachgeordneten Dienststellen übertragen.

(3) Für den Geschäftsbereich des Höheren ϟϟ- und Polizeiführers im Generalgouvernement (Staatssekretär für das Sicherheitswesen) wird die Vertretungsbefugnis durch den Befehlshaber der Ordnungspolizei und den Befehlshaber der Sicherheitspolizei und des SD je für ihren Geschäftsbereich ausgeübt. Diese können ihre Vertretungsbefugnis im Einzelfall oder allgemein auf die Kommandeure der Ordnungspolizei und die Kommandeure der Sicherheitspolizei und des SD in den Distrikten übertragen.

II. Drittschuldnervertretung.

§ 2

Bei der Entgegennahme von Pfändungs- und Überweisungsbeschlüssen oder Benachrichtigungen von einer bevorstehenden Pfändung wird das Generalgouvernement vertreten:

1. bei Pfändung von Dienstbezügen der Beamten, Angestellten und Lohnempfänger von Dienststellen des Generalgouvernements, falls die Bezüge unmittelbar durch eine Kasse des Generalgouvernements gezahlt werden,

   durch die Dienststelle, die die Auszahlung anzuordnen hat;

2. bei Pfändung von Versorgungsbezügen (Ruhegeld, Wartegeld, Hinterbliebenenbezüge usw.), falls die Bezüge unmittelbar durch eine Kasse des Generalgouvernements gezahlt werden,

   durch die Dienststelle, die die Auszahlung anzuordnen hat;

3. bei Pfändung eines Anspruchs auf Auszahlung hinterlegter Gelder oder auf Herausgabe hinterlegter Wertpapiere, sonstiger Urkunden und Kostbarkeiten

   durch die Hinterlegungsstelle (in der polnischen Gerichtsbarkeit durch das nach § 5 der Anordnung über die Gerichtsdepositen vom 15. Oktober 1935 — Amtsblatt des ehemaligen polnischen Justizministeriums Nr. 21, S. 263 — zuständige Gericht);

4. bei Pfändung sonstiger Ansprüche

   durch die Dienststelle, die die geschuldete Leistung, insbesondere die Auszahlung eines geschuldeten Geldbetrages, anzuordnen hat.

Dekret

w przedmiocie zastępstwa Generalnego Gubernatorstwa.

Z dnia 9 lipca 1942 r.

W wykonaniu § 7 zdanie 2 pierwszego rozporządzenia o odbudowie z dnia 26 października 1939 r. (Dz. Rozp. GG. str. 3) postanawiam w przedmiocie zastępstwa Generalnego Gubernatorstwa co następuje:

I. Zastępstwo sądowe.

§ 1

(1) Do zastępstwa sądowego Generalnego Gubernatorstwa upoważniam, dla każdego ich zakresu działania, kierowników Głównych Wydziałów i kierowników placówek służbowych Sekretariatu Stanu Rządu Generalnego Gubernatorstwa.

(2) Kierownicy Głównych Wydziałów i kierownicy placówek służbowych Sekretariatu Stanu Rządu Generalnego Gubernatorstwa mogą swoje uprawnienie do zastępstwa przenieść ogólnie lub w poszczególnym wypadku na urzędy okręgów lub na podporządkowane placówki służbowe.

(3) Dla zakresu działania Wyższego Dowódcy ϟϟ i Policji w Generalnym Gubernatorstwie (Sekretarza Stanu dla Spraw Bezpieczeństwa) uprawnienie do zastępstwa wykonuje Dowódca Policji Porządkowej i Dowódca Policji Bezpieczeństwa oraz SB dla każdego ich zakresu działania. Mogą oni przenieść swoje uprawnienie do zastępstwa w poszczególnym wypadku lub ogólnie na komendantów Policji Porządkowej i na komendantów Policji Bezpieczeństwa oraz SB w okręgach.

II. Zastępstwo poddłużnika.

§ 2

Przy odbiorze postanowień o zajęciu i o przelewie lub przy zawiadomieniach o mającym nastąpić zajęciu, Generalne Gubernatorstwo zastąpione jest:

1. przy zajęciu poborów służbowych urzędników, pracowników umysłowych i otrzymujących płace z placówek służbowych Generalnego Gubernatorstwa, jeżeli pobory wypłaca bezpośrednio kasa Generalnego Gubernatorstwa,

   przez placówkę służbową, która ma zarządzić wypłatę;

2. przy zajęciu poborów z tytułu zaopatrzenia (emerytury, odprawy, poborów wypłacanych pozostałym członkom rodziny itd.), jeżeli pobory wypłaca bezpośrednio kasa Generalnego Gubernatorstwa,

   przez placówkę służbową, która ma zarządzić wypłatę;

3. przy zajęciu roszczenia o wypłatę złożonych do depozytu pieniędzy lub o wydanie złożonych do depozytu papierów wartościowych, innych dokumentów i kosztowności

   przez placówkę depozytową (w sądownictwie polskim sąd właściwy według § 5 zarządzenia o depozytach sądowych z dnia 15 października 1935 r. — Dziennik Urzędowy byłego polskiego Ministerstwa Sprawiedliwości Nr. 21, str. 263 —);

4. przy zajęciu innych roszczeń

   przez placówkę służbową, która ma zarządzić wykonanie dłużnego świadczenia, w szczególności wypłatę dłużnej kwoty pieniężnej.

§ 3

Die näheren allgemeinen Bestimmungen über das nach der Zustellung von Pfändungs- und Überweisungsbeschlüssen oder Zustellungsbenachrichtigungen zu beobachtende Verfahren treffen

1. der Höhere ϟϟ- und Polizeiführer im Generalgouvernement (Staatssekretär für das Sicherheitswesen) für seinen Geschäftsbereich;
2. im übrigen der Staatssekretär der Regierung des Generalgouvernements; er kann diese Ermächtigung auf die Leiter der Hauptabteilungen und die Leiter der Dienststellen des Staatssekretariats der Regierung des Generalgouvernements mit der Maßgabe weiter übertragen, daß die Bestimmungen im Einvernehmen mit der Hauptabteilung Finanzen in der Regierung des Generalgouvernements zu treffen sind.

III. Rechtsgeschäftliche Vertretung.

§ 4

Soweit durch Verordnung keine andere Regelung getroffen ist, richtet sich die Befugnis der Behörden des Generalgouvernements zur rechtsgeschäftlichen Vertretung des Generalgouvernements nach den für die einzelnen Geschäftsbereiche erlassenen oder noch zu erlassenden besonderen Verwaltungsanordnungen. Beim Fehlen besonderer Vorschriften gilt der allgemeine Grundsatz, daß die Anordnungsbefugnis (§ 13 der Verordnung über die Haushaltsführung und Rechnungslegung im Generalgouvernement vom 31. März 1940 — VBlGG. I S. 155 — in Verbindung mit § 27 der Wirtschaftsbestimmungen für die Reichsbehörden) nach der materiellen Seite unbeschadet etwa angeordneter Einschränkungen die Befugnis umfaßt, Maßnahmen zu treffen, aus denen Einnahmen oder Ausgaben erwachsen.

IV. Ausnahmen.

§ 5

Auf die Vertretung der Ostbahn und die Vertretung der Deutschen Post Osten findet dieser Erlaß keine Anwendung.

Krakau, den 9. Juli 1942.

Der Generalgouverneur
Frank

§ 3

Bliższe postanowienia ogólne o postępowaniu, które ma być przestrzegane po doręczeniu postanowień o zajęciu i o przelewie lub po doręczeniu zawiadomień wydają

1. Wyższy Dowódca ϟϟ i Policji w Generalnym Gubernatorstwie (Sekretarz Stanu dla Spraw Bezpieczeństwa) dla swego zakresu działania;
2. w pozostałych wypadkach, Sekretarz Stanu Rządu Generalnego Gubernatorstwa; może on to upoważnienie przenieść dalej na kierowników Głównych Wydziałów i kierowników placówek służbowych Sekretariatu Stanu Rządu Generalnego Gubernatorstwa z tym, że postanowienia wydawać należy w porozumieniu z Głównym Wydziałem Finansów w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa.

III. Zastępstwo w działaniach prawnych.

§ 4

O ile drogą rozporządzenia nie unormowano inaczej, uprawnienie władz Generalnego Gubernatorstwa do zastępstwa Generalnego Gubernatorstwa w działaniach prawnych normuje się na podstawie wydanych lub wydać się jeszcze mających dla pojedyńczych zakresów działania szczególnych zarządzeń administracyjnych. W braku szczególnych przepisów obowiązuje ogólna zasada, że uprawnienie do wydawania zarządzeń (§ 13 rozporządzenia o budżecie i złożeniu sprawozdań rachunkowych w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 31 marca 1940 r. — Dz. Rozp. GG. I str. 155 — w połączeniu z § 27 postanowień gospodarczych dla władz Rzeszy) pod względem materialnym obejmuje, niezależnie od ewentualnie zarządzonych ograniczeń, uprawnienie do wydawania zarządzeń, z których wynikają dochody i wydatki.

IV. Wyjątki.

§ 5

Dekret niniejszy nie ma zastosowania do zastępstwa Kolei Wschodniej i do zastępstwa Niemieckiej Poczty Wschodu.

Krakau, dnia 9 lipca 1942 r.

Generalny Gubernator
Frank

Zweite Anordnung

zur Eisenbahn-Verkehrsordnung für das Generalgouvernement (EVOGG).

Vom 9. Juli 1942.

Auf Grund des § 2 Abs. 5 der durch die Verordnung vom 30. September 1941 (VBlGG. S. 726) eingeführten Eisenbahn-Verkehrsordnung für das Generalgouvernement (EVOGG) wird angeordnet:

§ 1

Die Anlage C zur Eisenbahn-Verkehrsordnung für das Generalgouvernement wird durch folgende Zusatzbestimmungen ergänzt:

Drugie zarządzenie

do kolejowego regulaminu przewozu dla Generalnego Gubernatorstwa (KRPGG).

Z dnia 9 lipca 1942 r.

Na podstawie § 2 ust. 5 kolejowego regulaminu przewozu dla Generalnego Gubernatorstwa (KRPGG), wprowadzonego rozporządzeniem z dnia 30 września 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 726), zarządza się:

§ 1

Załącznik C do kolejowego regulaminu przewozu dla Generalnego Gubernatorstwa uzupełnia się następującymi postanowieniami dodatkowymi:

1. Zusatzbestimmung zu Randnummer 47 der Anlage C zur EVOGG.

Die mit Sprengstoffen der 2. Gruppe der Klasse Ia beladenen Wagen müssen über beiden Stirnwänden oder an beiden Langseiten je eine viereckige schwarze Flagge mit einem weißen „P" tragen. Die Flaggen hat der Absender beizugeben.

2. Zusatzbestimmung zu Randnummer 81 der Anlage C zur EVOGG.

Die mit Munitionsgegenständen der Ziffer 13 und 14 der Klasse Ib beladenen Wagen müssen über beiden Stirnwänden oder an beiden Langseiten je eine viereckige schwarze Flagge mit einem weißen „P" tragen. Die Flaggen hat der Absender beizugeben.

§ 2

Diese Anordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

Krakau, den 9. Juli 1942.

Regierung des Generalgouvernements
Hauptabteilung Eisenbahnen
Gerteis

1. Postanowienie dodatkowe do cyfry marginesowej 47 załącznika C do KRPGG.

Wagony załadowane materiałami wybuchowymi grupy 2 klasy Ia muszą posiadać ponad obiema ścianami czołowymi albo na obu ścianach bocznych po jednej czworokątnej fladze czarnej z białym „P". Flagi winien dołączyć wysyłający.

2. Postanowienie dodatkowe do cyfry marginesowej 81 załącznika C do KRPGG.

Wagony załadowane sprzętem amunicyjnym, wymienionym pod liczbami 13 i 14 klasy Ib, muszą posiadać ponad obiema ścianami czołowymi lub na obu ścianach bocznych po jednej czworokątnej fladze czarnej z białym „P". Flagi winien dołączyć wysyłający.

§ 2

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau, dnia 9 lipca 1942 r.

Rząd Generalnego Gubernatorstwa
Główny Wydział Kolei
Gerteis

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G.m.b.H. Krakau, Poststrasse 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Vierteljährlich 12,— Zloty (6,— RM.) einschliesslich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar beträgt der Preis je Blatt —,20 Zloty (—,10 RM.). Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41 800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschliessfach 110. Geschäftsräume der Auslieferungsstelle: Krakau, Universitätsstrasse 16. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text massgebend. Zitierweise: VBlGG. (früher: Verordnungsblatt GGP. I/II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau, Poststrasse 1. Sposób ukazywania się: wedle potrzeby. Prenumerata: kwartalnie 12,— złotych (6,— RM.) łącznie z kosztami przesyłki. Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie cena za każdą kartkę wynosi —,20 złotych (—,10 RM.). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau Nr 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr 41800. Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą dla Dziennika Rozporządzeń, Krakau I, skrytka pocztowa 110. Lokale urzędowe Placówki Wydawniczej: Krakau, Universitätsstrasse 16. Dla interpretacji rozporządzeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP. I/II).